
Tidpunkt 13.11.2025, kl 18:00 - 19:19

Mötesplats Pelastuslaitos, Ruiskumestarinkatu 2, Porvoo/ Räddningsverket, Sprutmästaregatan 2, Borgå

Behandlade ärenden

§ 246 Mötets laglighet och beslutförhet

§ 247 Val av protokolljusterare

§ 248 Godkännande av föredragningslistan

§ 249 Aktuell översikt över HUS-sammanslutningen

§ 250 Beslut om upphandlingsrättelse – Beslut om upphandling av persontransporttjänster inom social- och hälsovården i Östra Nyland / intern konkurrensutsättning av avtalsbilar i kategori 1, 9.10.2025 (§ 219) / Linnajoki Oy

§ 251 Upphandlingsbeslut / Intern konkurrensutsättning av service enligt lagen om funktionshindersservice 2025 i kategori 3 kortvarig omsorg

§ 252 Försäljning av aktier i Puro Tekstiilihuolto Oy

§ 253 Svar på fullmäktigemotion: Teckenspråkstolkning vid Östra Nylands välfärdsområdesfullmäktiges sammanträden och kriskommunikation på teckenspråk

§ 254 Verkställighet av välfärdsområdesfullmäktiges 22.10.2025 beslut

§ 255 Uppföljning av nämndernas beslut

§ 256 Tjänsteinnehavarnas beslutsprotokoll (välfärdsområdeslagen 97 §)

§ 257 Övriga ärenden

Närvarande medlemmar

Kaj Lindqvist, ordförande
Tapani Eskola, 1:a vice ordförande
Patrik Björkman, 2:a vice ordförande
Pia Baumgartner
Jeanette Broman
Bernhard Edgren
Merja Grönberg
Riku Honkasalo
Lilli Kahri
Arto Kujala, § 249–257, anlände 18:21
Outi Lankia
Tove Munkberg
Ari Oksanen
Marika Railila

Övriga närvarande

Lilian Andergård-Stenstrand, hallintopäällikkö /förvaltningschef, sekreterare
Elin Andersson, kansalliskielitk pj. /nationalspråknämndens ordf.
Elin Blomqvist-Valtonen, § 249, anlände 18:14, avlägsnade sig 19:14
Ville Hanhinen, § 250–251, hankintapäällikkö/upphandlingschef, avlägsnade sig 18:13
Annika Immonen, § 249–257, sosiaali- ja terveystoiminta /social- och hälsovårdsdirektör, anlände 18:50
Peter Johansson, pelastustoiminta /räddningsdirektör
Mika Kosunen, viestintäjohtaja /kommunikationsdirektör
Max Lönnqvist, hyvinvointialuejohtaja /välfärdsområdesdirektör
Mikaela Nylander, aluevaltuuston 1. varapj. /välfärdsområdesfullm. 1. vice ordf.
Jorma Wiitakorpi, aluevaltuuston 2. varapj. /välfärdsområdesfullm. 2. vice ordf.
Minna Sevón, talousjohtaja / ekonomidirektör

Frånvarande

Camilla Söderström, hallintojohtaja /förvaltningsdirektör
Vilhelmiina Eskola
Heikki Vestman, aluevaltuuston pj. / välfärdsområdesfullmäktiges ordf.

Signaturer

Kaj Lindqvist
Ordförande

Lilian Andergård-Stenstrand
Sekreterare

Protokolljustering

Protokollet har justerats och godkänts

Tapani Eskola

Jeanette Broman

Pöytäkirja on sähköisesti allekirjoitettu
/Protokollet är elektroniskt undertecknat

Framläggning av protokollet

Tiden för yrkande på rättelse är 19.11–10.12.2025

§ 246

Mötets laglighet och beslutförhet

Mötets lagenlighet och beslutförhet konstateras.

Enligt välfärdsområdets förvaltningsstadga (143 §) ska möteskallelsen skickas tre dagar före mötet. Inom samma tid ska det informeras om mötet på välfärdsområdets webbplats i det allmänna datanätet (144 §).

Kallelsen har skickats per e-post 7.11.2025 och samtidigt publicerats på Östra Nylands välfärdsområdes webbplats.

Beslutsförslag

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen förrättade namnupprop och konstaterade vilka ledamöter som meddelat förhinder och vilka ersättare som kallats till mötet.

Välfärdsområdesstyrelsen konstaterade mötet lagenligt sammankallat och beslutfört.

§ 247

Val av protokolljusterare

Val av protokolljusterare till mötet.

När protokollet är färdigt skickar sekreteraren protokollet till ordförande och de utsedda protokolljusterarna för att justeras elektroniskt.

Beslutsförslag

Välfärdsområdesstyrelsen väljer Tapani Eskola och Jeanette Broman till mötets protokolljusterare.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen valde Tapani Eskola och Jeanette Broman till mötets protokolljusterare.

§ 248

Godkännande av föredragningslistan

De ärenden som behandlas vid välfärdsområdesstyrelsens möte har på förhand meddelats genom en möteskallelse med åtföljande föredragningslista.

Enligt 115 § i förvaltningsstadga för Östra Nylands välfärdsområde ska ärendena behandlas i den ordning som anges i föredragningslistan, om inte välfärdsområdesstyrelsen beslutar något annat.

Beslutsförslag

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar att godkänna föredragningslistan till arbetsordningen vid sammanträdet.

Mötesbehandling

Välfärdsområdesstyrelsen beslutade behandla § 250 och § 251 före § 249.

Ordförande Kaj Lindqvist konstaterade att det inte finns övriga ärenden.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen beslutade godkänna föredragningslistan till arbetsordningen vid sammanträdet med ändringen att § 250 och § 251 behandlas före § 249.

§ 249

Aktuell översikt över HUS-sammanslutningen

IUHVAADno-2025-3939

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltningsdirektör Camilla Söderström
camilla.soderstrom1(at)itauusimaa.fi

HUS-sammanslutningen som producerar specialiserad sjukvård ägs av Nylands fyra välfärdsområden, Västra Nyland, Mellersta Nyland, Östra Nyland och Vanda-Kervo samt Helsingfors stad. Östra Nylands välfärdsområdes ägarandelen är 6,491 %. Kostnaderna för den specialiserade sjukvården utgör cirka en tredjedel av driftekonomin i Östra Nylands välfärdsområde.

HUS-sammanslutningens verksamhet, förvaltning och ekonomi leds av sammanslutningens styrelse. Styrelsen fokuserar sig särskilt på att genomföra de strategiska målen och upprätthålla balansen i ekonomin.

Östra Nylands välfärdsområdesstyrelse ansvarar för genomförandet av ägarstyrningen. Elin Blomqvist-Valtonen, representant för Östra Nylands välfärdsområde i HUS-sammanslutningens styrelse, har kallats till välfärdsområdesstyrelsens möte för att informera om och diskutera beredningen av HUS-sammanslutningens budget och andra aktuella frågor.

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektören:

Välfärdsområdesstyrelsen antecknar HUS-sammanslutningens aktuella ärenden och diskussionen om dem för kännedom.

Mötesbehandling

Till protokollet antecknades att HUS-sammanslutningens styrelsemedlem Elin Blomqvist-Valtonen anlände till mötet kl. 18.14 då behandlingen av det här ärendet inleddes och avlägsnade sig från mötet kl. 19.14 då behandlingen av det här ärendet avslutades.

Till protokollet antecknades att ledamot Arto Kujala anlände till mötet kl. 18.21 och social- och hälsovårdsdirektör Annika Immonen anlände till mötet kl. 18.50 under behandlingen av det här ärendet.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen antecknade HUS-sammanslutningens aktuella ärenden och diskussionen om dem för kännedom.

§ 250

Beslut om upphandlingsrättelse - Beslut om upphandling av persontransporttjänster inom social- och hälsovården i Östra Nyland / intern konkurrensutsättning av avtalsbilar i kategori 1, 9.10.2025 (§ 219) / Linnajoki Oy

IUHVA Dno-2025-1406

Beredning och tilläggsuppgifter:
upphandlingschef Ville Hanhinen
fornamn.efternamn(at)itauusimaa.fi

Beslut för vilket upphandlingsrättelse har yrkats

Östra Nylands välfärdsområdesstyrelses beslut om upphandling av persontransporttjänster inom social- och hälsovården i Östra Nyland / intern konkurrensutsättning av avtalsbilar i kategori 1, 9.10.2025 (§ 219).

Prövning av yrkande på upphandlingsrättelse samt sökanden

Anbudsgivarna har fått del av det beslut, 9.10.2025 (§ 219) IUHVA Dnr-2025-1406, som är föremål för yrkande på upphandlingsrättelse elektroniskt 14.10.2025.

Linnajoki Oy:s (2756999-3) yrkande har inkommit till den upphandlande enheten 22.10.2025. Enligt 133 § i lagen om offentlig upphandling och koncession (1397/2016, upphandlingslagen) ska en part framställa yrkande inom 14 dagar efter det att den har fått del av den upphandlande enhetens beslut eller något annat avgörande i upphandlingsförfarandet.

Hemställan om upphandlingsrättelse har lämnats in inom i lag angiven utsatt tid och ska därför prövas.

Yrkande på upphandlingsrättelse

Enligt Linnajoki Oy, som har lämnat in framställan om upphandlingsrättelse, har det beslut som är föremål för upphandlingsrättelsen tillkommit i fel ordning och i fel kronologisk ordning, varför det ska anses ogiltigt.

Enligt upphandlingsrättelsen är upphandlingsbeslutet på ett konstgjort sätt indelat i två delar.

Upphandlingens totala värde är över 10 miljoner euro, men den är uppdelad i två delar så att Östra Nylands välfärdsområdes nämnd för ordnande av tjänster har fattat beslut om en del av den och välfärdsområdesstyrelsen om den andra delen. Enligt förvaltningsstadgan för Östra Nylands välfärdsområde beslutar välfärdsområdesfullmäktige om upphandlingar, avtal och förbindelser som överskrider 10 miljoner euro. Därmed borde upphandlingsbeslutet ha fattats i välfärdsområdesfullmäktige.

Enligt upphandlingsrättelsen baserar sig upphandlingsbeslutet på utkast till handlingar som det inte har fattats beslut om.

Upphandlingsbeslutet gäller en tjänst för vilken det finns ett avtalsutkast jämte bilagor och en anbudsförfrågan som gjorts på basis av dem. Dessa handlingar har emellertid inte behandlats eller godkänts av något organ inom Östra Nylands välfärdsområde, även om det bestäms i välfärdsområdets förvaltningsstadga att något organ ska besluta om avtal som har ett värde av minst 1 miljon euro, beroende på avtalets totala värde: nämnden för ordnande av tjänster, välfärdsområdesstyrelsen eller välfärdsområdesfullmäktige.

Bakgrund

Genom det upphandlingsbeslut som är föremål för upphandlingsrättelsen fattades det beslut om valet av serviceproducenter för att producera färdtjänst enligt socialvårdslagen och lagen om funktionshinderservice samt andra individuella transporter och grupptransporter enligt social - och hälsovårdskundernas behov med fordon i kategori 1 Personbil.

Lagstiftning som ska tillämpas

Enligt 3 § i upphandlingslagen ska den upphandlande enheten behandla deltagare i upphandlingsförfaranden och andra leverantörer på ett likvärdigt och icke-diskriminerande sätt samt förfara öppet och med beaktande av proportionalitetskraven.

Enligt 30 § 4 mom. i upphandlingslagen ska för ramavtal och dynamiska inköpssystem det uppskattade värdet av upphandlingen beräknas utifrån det uppskattade totala värdet av samtliga planerade upphandlingsavtal under den tid ramavtalet eller det dynamiska inköpssystemet varar.

I 31 § i upphandlingslagen föreskrivs att en upphandling inte får delas upp eller beräknas med exceptionella metoder i avsikt att kringgå bestämmelserna i denna lag. En varuupphandling eller tjänsteupphandling får inte heller kombineras med en byggtreprenad eller upphandlingar annars kombineras på ett konstgjort sätt i avsikt att kringgå bestämmelserna i denna lag.

Enligt 49 § 1 mom. i upphandlingslagen avses med dynamiskt inköpssystem ett helt elektroniskt upphandlingsförfarande för köp av sådant som vanligen används och finns allmänt tillgängligt på marknaden. Upphandlingsförfarandet är under hela giltighetstiden öppet för varje leverantör som uppfyller lämplighetskriterierna. Den upphandlande enheten kan dela in det dynamiska inköpssystemet i kategorier av varor, tjänster eller byggtreprenader som ska anges objektivt enligt upphandlingens olika egenskaper.

Enligt 50 § 2 mom. i upphandlingslagen ska i upphandlingsannonsen eller anbudsförfrågan det åtminstone anges vilken typ av planerade köp och vilka kvantiteter som systemet avser samt lämnas all behövlig information om det dynamiska inköpssystemet samt om den elektroniska utrustning som används och de tekniska arrangemangen för anslutning samt de tekniska specifikationerna.

Enligt 52 § 1 mom. i upphandlingslagen ska varje enskild upphandling inom ett dynamiskt inköpssystem konkurrensutsättas. Den upphandlande enheten ska begära att de anbudssökande som tagits med i systemet lämnar anbud på de separata upphandlingar som görs inom det dynamiska inköpssystemet. Om det dynamiska inköpssystemet har delats in i olika kategorier av varor, tjänster eller

byggentreprenader, ska den upphandlande enheten uppmana alla anbudssökande inom kategorin i fråga att lämna anbud.

I 107 § i upphandlingslagen anges att förutom bestämmelserna i avdelning I och IV, ska bestämmelserna i detta kapitel tillämpas på de tjänsteupphandlingar som förtecknas i bilaga E och vars värde uppgår till minst de tröskelvärden som anges i 25 § 1 mom. 4 eller 5 punkten.

Enligt 109 § i upphandlingslagen ska den upphandlande enheten vid konkurrensutsättning av upphandling använda ett förfarande där de principer som avses i 3 § 1 mom. följs. Den upphandlande enheten ska i upphandlingsannonsen eller anbudsförfrågan beskriva det upphandlingsförfarande som används.

Enligt 123 § i upphandlingslagen ska den upphandlande enheten fatta ett skriftligt beslut om de avgöranden som påverkar anbudssökandenas och anbudsgivarnas ställning samt om anbudsförfarendets utgång. Beslutet ska motiveras.

Enligt 132 § i upphandlingslagen kan den upphandlande enheten själv undanröja sitt felaktiga beslut eller återkalla något annat avgörande i upphandlingsförfarandet som har rättsliga följder för anbudssökandenas eller anbudsgivarnas ställning och avgöra ärendet på nytt (*upphandlingsrättelse*). Upphandlingsrättelse kan enligt bestämmelsen komma i fråga om beslutet eller avgörandet grundar sig på ett fel i tillämpningen av lagen, eller om det har kommit fram någon sådan ny information i frågan som kan påverka beslutet, avgörandet eller förutsättningarna för ingående av upphandlingskontraktet. Rättelse av ett beslut förutsätter inte parts samtycke.

Enligt 133 § i upphandlingslagen kan den upphandlande enheten på eget initiativ eller på yrkande av en part inleda behandlingen av en upphandlingsrättelse.

Rättslig bedömning

Förfarande vid utsändande av anbudsförfrågningar och förbud mot att dela upp upphandling

I ärendet ska det först bedömas om välfärdsområdets förfarande vid genomförandet av upphandlingen överensstämmer med upphandlingslagen eller om det är fråga om ett förfarande som uppfyller rekvisitet för förbud mot att dela upp upphandling enligt 31 § i upphandlingslagen.

Föremålet för upphandlingsrättelsen är en upphandling av persontransporttjänster som upphandling av social- och hälsovårdstjänster enligt upphandlingslagens bilaga E. På upphandlingen tillämpas bestämmelserna i 12 kap. i upphandlingslagen och de allmänna principerna i 3 § i lagen. I enlighet med 107 § i upphandlingslagen tillämpas på upphandling av tjänsterna i fråga 12 kap. i upphandlingslagen och bestämmelser som grundar sig på det.

Välfärdsområdet har stannat för att genomföra upphandlingarna genom ett dynamiskt inköpssystem för social- och hälsovårdstjänster (nedan inköpssystemet), vilket innebär ett förfarande som välfärdsområdet själv planerar och som överensstämmer med principerna i upphandlingslagen för anskaffning av de tjänster som är föremål för upphandlingen. I enlighet med principerna i det dynamiska inköpssystemet i bilaga 1 till begäran om deltagande (rättelseannons IUHVADnr-2025-1406 13.5.2025) är det inte fråga om ett ramavtal som avses i 42 § i

upphandlingslagen. I upphandlingsförfarandet utnyttjas i tillämpliga delar bestämmelserna i 49–52 § i upphandlingslagen avseende dynamiska inköpssystem.

Enligt 49 § i upphandlingslagen kan det dynamiska inköpssystemet indelas i kategorier av varor, tjänster eller byggentreprenader som ska anges objektivt enligt upphandlingens olika egenskaper. I detta fall indelas inköpssystemet på det sätt som anges i inbjudan att delta i olika kategorier av tjänster enligt följande:

Kategori 1 Personbil

Kategori 2 Liten tillgänglig bil

Kategori 3 Stor tillgänglig bil

Kategori 4 Buss med rullstolsberedskap.

Välfärdsområdet har konkurrensutsatt de persontransporttjänster inom social- och hälsovården som är föremål för upphandlingsrättelse, kategori 1 Personbil, utgående från en anbudsförfrågan som skickats ut 23.6.2025. Upphandlingen i fråga handlar om att tillhandahålla färdtjänst med en avtalsbilmodell, en vanlig taxi, med andra ord en så kallad inte tillgänglig bil.

Välfärdsområdet har samtidigt skickat fyra (4) andra anbudsförfrågningar till inköpssystemets kategorier 2–4 enligt följande: 1) IUHVADnr-2025-1406 / Intern konkurrensutsättning i kategori 2 Liten tillgänglig bil 2) IUHVADnr-2025-1406 / Intern konkurrensutsättning i kategori 3 Stor tillgänglig bil 3) Intern konkurrensutsättning i kategori 4 Buss med rullstolsberedskap 4) IUHVADnr-2025-1406 / Intern konkurrensutsättning / Dagbilar i kategori 3 Stor tillgänglig bil. Vid dessa konkurrensutsättningar är föremålet för upphandlingen persontransporttjänster med olika slags fordon (små, stora tillgängliga fordon och tillgängliga fordon i bussklassen) eller med en annan upphandlingsmodell (dagbilar).

Eftersom välfärdsområdets inköpssystem på det sätt som beskrivs ovan har indelats i fyra olika kategorier, har välfärdsområdet i enlighet med 52 § i upphandlingslagen och villkoren i upphandlingssystemet varit skyldigt att skicka ut anbudsförfrågningar till de anbudssökande (bilister) som godkänts för kategorin i fråga. I enlighet med vad som beskrivits ovan är det fråga om separata konkurrensutsättningar som baserar sig på skilda anbudsförfrågningar.

Förbud mot att dela upp upphandling enligt 31 § i upphandlingslagen förbjuder uppdelning av upphandlingen på ett konstgjort sätt i avsikt att kringgå bestämmelserna i upphandlingslagen. I detta fall är det i välfärdsområdets förfarande inte på det sätt som beskrivs ovan fråga om förbjuden uppdelning, utan om iakttagande av bestämmelserna om dynamiskt inköpssystem i 49 § och 52 § 1 mom. i upphandlingslagen och om efterlevnad av på lag baserade villkor för inköpssystemet genom att skicka anbudsförfrågningar separat till varje kategori inom inköpssystemet.

Beräkande av upphandlingens uppskattade värde

Därefter ska man i ärendet behandla frågan om hur det uppskattade värdet av den interna konkurrensutsättningen inom ett dynamiskt inköpssystem ska beräknas.

Med stöd av 50 § 2 mom. i upphandlingslagen ska i den upphandlingsannons genom vilken det dynamiska inköpssystemet inrättas åtminstone anges vilken typ av

planerade köp och vilka kvantiteter som systemet avser. Med stöd av ordalydelsen i 50 § i upphandlingslagen anges således inte i upphandlingsannonsen det uppskattade värdet av upphandlingen exklusive mervärdesskatt under inköpssystemets hela längd, om vars beräkning det föreskrivs i 30 § i upphandlingslagen, utan det är fråga om det uppskattade beloppet av de planerade upphandlingarna.

Utifrån marknadsdomstolens avgörande MAO:350/2025 kan man tolka att uppskattningen ska gälla det uppskattade värdet för varje enskild upphandling som genomförs inom ett dynamiskt inköpssystem. Detta är motiverat, eftersom man först i samband med beredningen av ett enskilt internt anbudsförfarande vet det exakta föremålet för och omfattningen av upphandlingen och således kan uppskatta värdet. I ett dynamiskt inköpssystem kan enskilda upphandlingar genomföras under inköpssystemets hela giltighetstid, och deras uppskattade värden kan inte sammanräknas före genomförandet.

Det är således motiverat att separat uppskatta det uppskattade värdet av separata konkurrensutsättningar som genomförs i upphandlingssystemets kategorier.

Beslut om upphandling i kategori 1

I ärendet ska det härnäst avgöras om Östra Nylands välfärdsområdesstyrelse har haft befogenheter att fatta upphandlingsbeslut i det ärende som är föremål för upphandlingsrättelse *Beslut om upphandling av persontransporttjänster inom social- och hälsovården i Östra Nyland / intern konkurrensutsättning av avtalsbilar i kategori 1*.

Enligt anbudsförfrågan som skickats 23.6.2025 i inköpssystemet kategori 1 är det uppskattade värdet exklusive mervärdesskatt av konkurrensutsättningen, som beräknats i enlighet med upphandlingslagen, cirka 8,7 miljoner euro inklusive optionsperioder.

Det bestäms i 22 § i förvaltningsstadgan för Östra Nylands välfärdsområde (välfärdsområdesfullmäktige 20.5.2025, § 27) att välfärdsområdesstyrelsen beslutar om upphandlingar, avtal och förbindelser som överskrider 5 000 000 euro och underskrider 10 000 000 euro samt om upphandlingsrättelser angående de ovannämnda. Välfärdsområdesstyrelsen har därigenom haft befogenheter att fatta beslut.

Den som framställt upphandlingsrättelsen anför dessutom att upphandlingsbeslutet gäller en tjänst för vilken det finns ett avtalsutkast jämte bilagor och en anbudsförfrågan som gjorts på basis av dem. Dessa handlingar har enligt sökanden inte behandlats eller godkänts av något organ inom Östra Nylands välfärdsområde.

Det bestäms i 167 § i välfärdsområdets förvaltningsstadga att avtal som bygger på samt förbindelser, skrivelser och fullmakter som ges på basis av välfärdsområdesstyrelsens och välfärdsområdesfullmäktiges beslut undertecknas av välfärdsområdesdirektören och kontrasigneras av en tjänsteinnehavare som är direkt underställd välfärdsområdesdirektören. I samma paragraf i förvaltningsstadgan bestäms att handlingar som gäller beredning undertecknas av den som berett ärendet.

Efter organets och tjänsteinnehavarens upphandlingsbeslut fattas inget separat beslut om undertecknande av kontraktet, eftersom det är fråga om verkställighet av upphandlingsbeslutet. Förfarandet för behandling av anbudsförfrågan har således genomförts i enlighet med förvaltningsstadgan.

Sammanfattning

På ovan nämnda grunder har välfärdsområdet i upphandlingen inte förfarit i strid med upphandlingsbestämmelserna eller förvaltningsstadgan för välfärdsområdet på det sätt som den som hemställt om upphandlingsrättelse hävdar. Det är således motiverat att avslå upphandlingsrättelsen och att vidmakthålla det gällande upphandlingsbeslutet.

Beslutsgrund

Enligt 22 § i förvaltningsstadgan för Östra Nylands välfärdsområde beslutar välfärdsområdesstyrelsen om upphandlingar, avtal och förbindelser som överskrider 5 000 000 euro och underskrider 10 000 000 euro samt om upphandlingsrättelser angående de ovannämnda. Välfärdsområdesstyrelsen beslutar dessutom för koncern- och strategitjänsternas del om upphandlingar, avtal och förbindelser som överskrider 1 000 000 euro och underskrider 5 000 000 euro samt om upphandlingsrättelser angående de ovannämnda inom sin sektor.

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektören:

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar att Östra Nylands välfärdsområde avslår Linnajoki Oy:s yrkande på upphandlingsrättelse daterad 22.10.2025 på de grunder som anges ovan i detta beslut. Upphandlingsbeslutet 9.10.2025 (§ 219) IUHVA Dnr-2025-1406 ändras inte.

Paragrafen justeras genast.

Mötesbehandling

Välfärdsområdesstyrelsen behandlade det här ärendet efter § 248.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen beslutade att Östra Nylands välfärdsområde avslår Linnajoki Oy:s yrkande på upphandlingsrättelse daterad 22.10.2025 på de grunder som anges ovan i detta beslut. Upphandlingsbeslutet 9.10.2025 (§ 219) IUHVA Dnr-2025-1406 ändras inte.

Paragrafen justerades genast.

§ 251

Upphandlingsbeslut / Intern konkurrensutsättning av service enligt lagen om funktionshindersservice 2025 i kategori 3 kortvarig omsorg

IUHVADno-2024-3331

Bilagor

- 1 Liite 1 Avauspöytäkirja lyhytaikainen huolenpito
- 2 Liite 2 Tarjousvertailu OSA 1 Julkinen
- 3 Liite 3 Tarjousvertailu OSA 2 Julkinen
- 4 Liite 4 Tarjousvertailu OSA 3 Julkinen
- 5 Liite 5 Tarjousvertailu OSA 4 Julkinen
- 6 Liite 6 Tarjousvertailu OSA 5 Julkinen

Beredning och tilläggsuppgifter:
upphandlingschef Ville Hanhinen
fornamn.efternamn(at)itauusimaa.fi

Upphandlingsförfarande och upphandlingsannons

Östra Nylands välfärdsområde (i fortsättningen den upphandlande enheten) inrättade ett flexibelt digitalt register över serviceproducenter (DPS) som gäller upphandling av service enligt funktionshindersservicelagen genom en upphandlingsannons som publicerades 1.10.2024 och genom en begäran om deltagande nummer IUHVADnr-2024-3331. Upphandlingsannonsen publicerades i annonskanalerna www.hankintailmoitukset.fi och www.tarjouspalvelu.fi.

Det är fråga om upphandling av service för personer med funktionsnedsättning i form av upphandling av social- och hälsovårdstjänster enligt bilaga E till upphandlingslagen. På upphandlingen tillämpas bestämmelserna i 12 kap. och de allmänna principerna för upphandling enligt 3 § i upphandlingslagen. Upphandlingen genomförs genom ett flexibelt digitalt register över serviceproducenter (nedan serviceproducentregister), vilket innebär ett förfarande som den upphandlande enheten planerar och beskriver och som överensstämmer med principerna i upphandlingslagen för anskaffning av de tjänster som är föremål för upphandlingen. Syftet med upphandlingsförfarandet är att trygga genomförandet av tjänster som motsvarar kundernas behov och valet av kundspecifika tjänster i enlighet med den lagstiftning som gäller dem.

Serviceproducentregistret är i kraft i fem (5) år från det att det inrättades, under vilken tid de interna anbudsförfarandena inom serviceproducentregistret genomförs. Den upphandlande enheten kan förlänga serviceproducentregistrets giltighetstid eller avsluta registrets giltighet i förtid med en korrigerande upphandlingsannons.

Det finns förutsättningar för ordnande av tjänster i form av köpta tjänster i enlighet med 12 § i lagen om ordnande av social- och hälsovård (612/2021, ordnandelagen). Med hjälp av tjänsteupphandlingen tillhandahåller den upphandlande enheten särskild service enligt funktionshindersservicelagen allt efter kundernas behov i enlighet med sitt organiseringsansvar, med beaktande av servicens ofta långvariga karaktär och kundernas mångahanda behov på ett ändamålsenligt sätt. Den

upphandlande enheten sörjer för tillgången på och omfattningen av tjänsterna med avtalsvillkor som gäller bland annat kvaliteten, prissättningen och justeringsmöjligheter samt kontinuitetshanteringen. Upphandlingskontraktet innehåller de villkor som förutsätts i 15 § i ordnandelagen.

Serviceproducentregistrets villkor och verksamhet beskrivs närmare i bilagan till begäran om deltagande "Palveluntuottajarekisterin periaatteet IUHVA VPL" (Principerna för serviceproducentregistret ÖN VFO funktionshindersservicelagen).

Upphandlingen har genomförts i samarbete med ansvarsområdet, och ansvarsområdet förordar upphandlingen.

Anbudsförfrågan, föremål för upphandling och uppskattat värde

Den upphandlande enheten sände 3.6.2025 en intern anbudsförfrågan inom serviceproducentregistret till alla godkända anbudssökande i serviceproducentregistret i kategori 3 *Stöd för boendet, stöd för barnets boende, kortvarig omsorg och krävande multiprofessionellt stöd*. Anbudsförfrågningarna föreligger som bifogat material 1 till beslutet.

Den upphandlande enheten genomför med hjälp av tjänsteupphandlingen kortvarig omsorgsservice avsedd för personer med funktionsnedsättning. Servicen bygger på funktionshindersservicelagen. Beslut om service kan också fattas med stöd av socialvårdslagen. Till tjänsten kan också höra hälso- och sjukvårdsuppgifter som utförs i enlighet med hälso- och sjukvårdslagen.

Upphandlingsobjektet beskrivs närmare i bilagan till anbudsförfrågan "Servicebeskrivning av kortvarig omsorg 2025".

Upphandlingen genomförs i följande delar:

Kortvarig omsorg för boende i ens egen bostad

DEL 1 Kortvarig omsorg för boende i ens egen bostad servicekategori 1

DEL 2 Kortvarig omsorg för boende i ens egen bostad servicekategori 9

Kortvarig omsorg för boende i serviceproducentens bostad

DEL 3 Kortvarig omsorg för boende i serviceproducentens bostad servicekategorierna 1, 2 och 3

DEL 4 Kortvarig omsorg för boende i serviceproducentens bostad servicekategorierna 4, 5, 6, 7 och 8

Kortvarig omsorg för kunder som får specialomsorger

DEL 5 Kortvarig omsorg för boende i enhet för krävande multiprofessionellt stöd servicekategorierna 4, 5, 6, 7 och 8

Avsikten är att komma igång med tjänsten 1.1.2026. Kontraktet är i kraft tidsbestämt i två (2) år (ordinarie avtalsperiod). Därefter har beställaren rätt till två optionsperioder på ett (1) år var (optionsperiod). Beställaren beslutar om ibruktagande av optionen senast tre (3) månader före utgången av den ordinarie avtalsperioden eller optionsperioden. Beställaren kan också ta i bruk båda optionsperioderna på en gång.

Det enligt upphandlingslagen beräknade värdet exklusive mervärdesskatt är cirka 5 miljoner euro/år i fråga om service som stöder boendet. Upphandlingens värde exklusive mervärdesskatt under avtalsperioden är cirka 20 miljoner euro.

Inkomna anbud

Den upphandlande enheten fick 41 anbud inom tidsfristen för inlämnande av anbud, det vill säga senast 1.9.2025 kl. 10.00. Antalet anbud per delområde är följande:

DEL 1 Kortvarig omsorg för boende i ens egen bostad, 6 anbud

DEL 2 Kortvarig omsorg för boende i ens egen bostad, 6 anbud

DEL 3 Kortvarig omsorg för boende i serviceproducentens bostad, 14 anbud

DEL 4 Kortvarig omsorg för boende i serviceproducentens bostad, 34 anbud

DEL 5 Kortvarig omsorg för boende i enhet för krävande multiprofessionellt stöd, 20 anbud

De inkomna anbuden framgår av bilaga 1, Öppningsprotokoll.

Alla anbudsgivare lämnade in sina anbud inom utsatt tid.

Kontroll av att anbuden stämmer överens med förfrågan

Enligt 113 § i upphandlingslagen ska en anbudsgivare i sitt anbud visa att den tjänst som erbjuds svarar mot kraven i anbudsförfrågan. Anbud som inte motsvarar anbudsförfrågan eller villkoren för anbudsförfarandet ska uteslutas ur anbudsförfarandet.

Vid granskningen av anbuden upptäcktes att Soma Hoivapalvelut Oy hade lämnat in 0-prisanbud för serviceenheterna Karhutorppa och Norppatorppa i upphandlingsdelarna 1, 2 och 3. Den upphandlande enheten lämnade en begäran om precisering till anbudsgivaren på basis av vilken det bekräftades att det hade varit fråga om ett tekniskt fel. Soma Hoivapalvelut Oy:s anbud för delarna 1, 2 och 3 i Karhutorppa och Norppatorpa utesluts ur anbudsförfarandet. Soma Hoivapalvelut Oy:s anbud för samma enheter i delarna 4 och 5 överensstämde med anbudsförfrågan och uppfyllde minimikraven i anbudsförfrågan. Det godkänns att de inkluderas i jämförelsen av anbud.

De övriga inkomna anbuden var förenliga med kraven i anbudsförfrågan och uppfyllde minimikraven i anbudsförfrågan. Det godkänns att de inkluderas i jämförelsen av anbud.

Jämförelse av anbuden

Urvalskriterium för anbuden är ekonomisk fördelaktighet, det bästa förhållandet mellan pris och kvalitet. Anbudsjämförelsen görs separat för varje del av upphandlingen.

PRIS

Viktning 70 procent

För att en prisjämförelse ska kunna göras, räknar man ihop priserna för respektive del som anbudsgivaren erbjudit, så att man får fram anbudsgivarens jämförelsepris. Den

anbudsgivare som erbjudit det lägsta jämförelsepriset får 70 poäng i jämförelsen. De övriga anbudsgivarnas pris ställs i relation till det förmånligaste anbudet med hjälp av följande formel: priset på det förmånligaste anbudet / anbudsgivarens pris * 70.

KVALITET

Viktning 30 procent

För kvalitetsjämförelsen räknar man ihop de poäng som anbudsgivaren fått vid kvalitetsjämförelsen. Summan utgör anbudsgivarens kvalitetspoäng. Den anbudsgivare som fått flest kvalitetspoäng får i anbudsjämförelsen det maximala poängtalet 30, och kvalitetspoängtalet för de övriga anbuderna jämförs med det genom tillämpning av formeln anbudsgivarens kvalitetspoäng / högsta kvalitetspoäng * 30.

Grunder för kvalitetsjämförelsen är:

A Kvaliteten på verksamhet som främjar socialt umgänge

B Kvaliteten på fortbildningen av personalen

C Kompetens och erfarenhet som serviceenhetens ansvarsperson besitter

För att få fulla 30 kvalitetspoäng ska anbudsgivaren av de tre kvalitetsgrunderna A-C uppfylla två valfria kvalitetsgrunder på det sätt som angetts i anbudsförfrågan. Om anbudsgivaren erbjuder fler än två kvalitetsgrunder, ska den upphandlande enheten beakta endast två kvalitetsgrunder i alfabetisk ordning A-C.

Anbudsgivarens pris- och kvalitetspoäng sammanräknas. Anbudsgivarnas prioriteringsordning fastställs utifrån det totala antalet poäng. Pris- och kvalitetsgrunderna och poängsättningen av dem beskrivs närmare i anbudsförfrågan.

Den upphandlande enheten väljer ut alla serviceproducenter som uppfyller lämplighets- och minimikraven och som har lämnat anbud i enlighet med anbudsförfrågan för att producera tjänsten. Serviceproducenternas prioriteringsordning vid upphandlingen bestäms utifrån den ekonomiska fördelaktigheten (pris och kvalitet). Till den del det totala antalet poäng, som baserar sig på jämförelsen av anbudsgivarnas anbud, är exakt lika, har den upphandlande enheten avgjort prioriteringsordningen genom lottning. Slutresultatet av anbudsjämförelsen och serviceproducenternas prioriteringsordning anges i bilagorna 2–6 Valda serviceproducenter.

Upphandlingskontrakt och annons

Avtal om upphandling ingås genom att parterna tecknar ett separat skriftligt kontrakt. Den upphandlande enheten tecknar kontrakt med de serviceproducenter som lämnar de handlingar och uppgifter som förutsätts i deltagande- och anbudsförfrågan. Vid en serviceupphandling enligt bilaga E som överstiger det nationella tröskelvärdet enligt 25 § 1 mom. 3 punkten i upphandlingslagen får kontrakt ingås tidigast 14 dagar från det att anbudssökanden eller anbudsgivaren har fått eller anses ha fått del av beslutet och besväransvisningen.

Den som söker ändring i ett upphandlingsärende ska enligt 148 § i upphandlingslagen skriftligt underrätta den upphandlande enheten om att ärendet förs till marknadsdomstolen. Den upphandlande enheten ber att en eventuell underrättelse om sökande av ändring tillsänds adressen ville.hanhinen(at)itauusimaa.fi.

Befogenheter

Det bestäms i 22 § i förvaltningsstadgan för Östra Nylands välfärdsområde att välfärdsområdesfullmäktige beslutar om upphandlingar, avtal och förbindelser som överskrider 10 000 000 euro samt om upphandlingsrättelser angående de ovannämnda.

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektören:

Välfärdsområdesstyrelsen föreslår välfärdsområdesfullmäktige att fullmäktige beslutar att till leverantörer av kortvarig omsorgsservice välja serviceproducenterna i bilaga:

- 2 Anbudsjämförelse DEL 1 Offentlig
- 3 Anbudsjämförelse DEL 2 Offentlig
- 4 Anbudsjämförelse DEL 3 Offentlig
- 5 Anbudsjämförelse DEL 4 Offentlig och
- 6 Anbudsjämförelse DEL 5 Offentlig,

i den prioritetsordning som anges i bilagan.

Paragrafen justeras genast.

Mötesbehandling

Välfärdsområdesstyrelsen behandlade det här ärendet efter § 250 och före § 249.

Till protokollet antecknades att upphandlingschef Ville Hanhinen avlägsnade sig från mötet kl. 18.13 då behandlingen av det här ärendet avslutades.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen beslutade föreslå välfärdsområdesfullmäktige att fullmäktige beslutar att till leverantörer av kortvarig omsorgsservice välja serviceproducenterna i bilaga:

- 2 Anbudsjämförelse DEL 1 Offentlig
- 3 Anbudsjämförelse DEL 2 Offentlig
- 4 Anbudsjämförelse DEL 3 Offentlig
- 5 Anbudsjämförelse DEL 4 Offentlig och
- 6 Anbudsjämförelse DEL 5 Offentlig,

i den prioritetsordning som anges i bilagan.

Paragrafen justerades genast.

§ 252

Försäljning av aktier i Puro Tekstiilihuolto Oy

IUHVAADno-2025-3896

Kompletterande material

1 Oheismateriaali_Kauppakirja Puro osakkeet - Itä-Uudenmaan hyvinvointialue ja Kymenlaakson hyvinvointialue

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltningsdirektör Camilla Söderström
camilla.soderstrom1(at)itauusimaa.fi

Puro Tekstiilihuoltopalvelut Oy:s verksamhet inleddes 1.1.2021 då Uudenmaan Sairaalapesula Oy:s och Puro Tekstiilihuolto Oy:s verksamhet sammanslogs. Bolaget ingår i HUS-koncernen. Puro verkar i Nyland, Egentliga Finland, Satakunta och Kymmenedalen. Östra Nylands välfärdsområde äger 21 aktier i Puro Tekstiilihuoltopalvelut Oy (0,021 procent). Genom sitt delägarskap i Puro Tekstiilihuoltopalvelut Oy har välfärdsområdet anlitat tjänster som Puro producerar i egenskap av anknuten enhet. Välfärdsområdets upphandlingar från Puro uppgick till cirka 217 000 euro år 2023, 260 000 euro år 2024 och 145 000 euro år 2025 (exkl. moms).

Östra Nylands välfärdsområde har haft flera avtal som gäller förhyrning av arbets-, patient- och linnekläder och som överförts från kommuner och städer. De överförda avtalen löpte i huvudsak ut före slutet av år 2024. Hela upphandlingen av tjänsterna i fråga skulle ordnas och konkurrensutsättas med beaktande av tidpunkten då de överförda avtalen gick ut. Följaktligen beslutade välfärdsområdesstyrelsen 29.8.2024 (§ 191) att välfärdsområdet ansluter sig till Sarastia Oy:s gemensamma upphandling av arbets-, patient- och linnekläder för förhyrning. Upphandlingens uppskattade värde är 3,5 miljoner euro under en avtalsperiod på fyra (4) år.

Avtal som baserar sig på den gemensamma upphandlingen har ingåtts med Elis Textile Service Oy om förhyrning av arbetskläder samt med Comforta Oy om förhyrning av patient- och linnekläder. Avtalet med Puro Tekstiilihuoltopalvelut Oy har sagts upp.

Puro Tekstiilihuoltopalvelut Oy har hört efter om välfärdsområdet vore villigt att avyttra sina aktier genom att sälja dem till en annan delägare. Förfrågan sammanhänger med den eventuella kommande ändringen av bestämmelserna om anknutna enheter i upphandlingslagen.

Enligt 11 § i Puro Tekstiilihuoltopalvelut Oy:s bolagsordning har aktieägarna och bolaget rätt att lösa in aktier som överförs från någon annan ägare än bolaget till en part som inte redan är aktieägare i bolaget. Inlösningsrätten tillkommer primärt aktieägarna. Om flera aktieägare vill utnyttja sin inlösningsrätt, fördelas aktierna mellan dem som önskar lösa in aktierna i förhållande till de aktier som de äger. Om fördelningen av aktierna inte går jämnt ut, fördelar man genom lottning de resterande aktierna mellan dem som önskar lösa in dem. Bolaget har inlösningsrätt om ingen av

aktieägarna löser in de aktier som ska överföras. I övrigt tillämpas bestämmelserna i aktiebolagslagen på inlösen.

Eftersom välfärdsområdets upphandlingsvolym från Puro Tekstiilihuoltopalvelut Oy varje år har varit ganska liten och tjänsterna nu köps någon annanstans, är det ur både bolagets och välfärdsområdets synvinkel ändamålsenligt att välfärdsområdet avyttrar aktierna.

Substansvärdet per aktie på basis av det senaste fastställda bokslutet (per 31.12.2024) är 22,71 euro/aktie. Värdet på välfärdsområdets aktieinnehav är alltså 476,91 euro. Aktiernas värde bör ur välfärdsområdets synvinkel anses som ringa med tanke på helheten.

Kymmenedalens välfärdsområde har fattat ett principbeslut (välfärdsområdesstyrelsen 29.10.2024, § 223) om köp av aktier i bolaget så att välfärdsområdets ägarandel stiger till 10 procent. Kymmenedalens välfärdsområde är villigt att köpa de aktier som ägs av Östra Nylands välfärdsområde. Ett utkast till köpebrev finns som bilaga till dagordningen.

Enligt 23 § i förvaltningsstadgan beslutar välfärdsområdesstyrelsen om att köpa, sälja och byta aktier om priset är högst 10 000 000 euro. Det bestäms i 167 § i förvaltningsstadgan att avtal som bygger på samt förbindelser, skrivelser och fullmakter som ges på basis av välfärdsområdesstyrelsens beslut undertecknas av välfärdsområdesdirektören och kontrasigneras av en tjänsteinnehavare som är direkt underställd välfärdsområdesdirektören.

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektören:

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar att Östra Nylands välfärdsområde avyttrar sina aktier i Puro Tekstiilihuoltopalvelut Oy genom att sälja dem till en annan ägare i bolaget, Kymmenedalens välfärdsområde.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen beslutade att Östra Nylands välfärdsområde avyttrar sina aktier i Puro Tekstiilihuoltopalvelut Oy genom att sälja dem till en annan ägare i bolaget, Kymmenedalens välfärdsområde.

§ 253

**Svar på fullmäktigemotion: Teckenspråkstolkning vid Östra Nylands
välfärdsområdesfullmäktiges sammanträden och kriskommunikation på teckenspråk**

IUHVADno-2025-2064

Bilagor

1 Liite_Valtuustoaloite: Viittomakielen tulkkaus Itä-Uudenmaan
hyvinvointialuevaltuuston kokouksissa, kriisiviestintä viittomakielelle

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltningsdirektör Camilla Söderström
camilla.soderstrom1(at)itauusimaa.fi
kommunikationsdirektör Mika Kosunen
fornamn.efternamn(at)itauusimaa.fi

Ledamot i välfärdsområdesfullmäktige Johanna Aaltonen (SDP) lämnade den 6 juni 2025 in en motion om teckenspråkstolkning vid Östra Nylands välfärdsområdesfullmäktiges sammanträden och om tolkning av krisinformation till teckenspråk. I motionen konstateras att det i Finland finns uppskattningsvis cirka 5 000–6 000 personer som i första hand använder teckenspråk samt en större grupp som kommunicerar med tecknat tal. I motionen föreslås att teckenspråkstolkning ska säkerställas åtminstone vid välfärdsområdesfullmäktiges sammanträden (direktsända eller inspelade), samt att krisinformation av välfärdsområdet ska tolkas till teckenspråk (särskilt i nödsituationer) och att välfärdsområdet systematiskt ska öka användningen av teckenspråk i all sin verksamhet.

Välfärdsområdesfullmäktige sammanträder cirka 10 gånger per år och sammanträdena kan följas via nätet. Sedan välfärdsområdet grundades har det funnits totalt 25 sändningarna (under tiden 1/2023–9/2025) och dem har följts av cirka 2–17 åskådare (högsta antal per sändning). Sammanträde den 10 december 2024 var ett undantag där utöver budgeten behandlades servicenätsplanen. Då hade sammanträden som mest 144 åskådare. Inspelningarna kan ses på nätet under två veckors tid efter sammanträdena. Inspelningarna har setts 13–158 gånger (tittartids längd varierar), med undantag för sammanträdet 10.12.2024, då antalet visningar var 231.

Välfärdsområdet har inget eget utrymme som används som fullmäktigesal, så sammanträdena har hållits i olika lokaler i området. Vid sammanträdena talas både finska och svenska, men tolkning till det andra inhemska språket har inte ordnats. Sammanträdena hålls på onsdagar kl. 18.00 och varar vanligen från 1 till 2 timmar.

Om det vid välfärdsområdesfullmäktiges sammanträden ordnas tolkning till teckenspråk i realtid, tolkas det finskspråkiga talet till det finska teckenspråket och det svenskspråkiga talet till det finlandssvenska teckenspråket. Teckenspråkstolkare kan vara i mötesrummet, då behövs en kamera som filmar tolkarna under hela sammanträdet. På grund av sammanträdet längd och tolkningsbehovet behövs två tolkar för att de ska kunna tolka turvis och stöda varandra. Om sammanträdet varar mer än tre timmar krävs en tredje tolk. Om anförandena översätts samtidigt till både

finskt och finlandssvenskt teckenspråk behövs två tolkar per språk, dvs. sammanlagt fyra tolkar till ett sammanträde som varar mindre än tre timmar.

Tolkningen kan också genomföras på distans från en högklassig distansstudio, varvid man sparar i resekostnaderna.

Ett preliminärt anbud om priset för teckenspråkstolkning har begärts. Priset per ett sammanträde är beroende på det totala antalet beställda sammanträden cirka 2 360–2 560 euro, inklusive högst tre (3) timmars sammanträde med två (2) tolkar som kvällsarbete (från kl. 18). För de överskjutande timmarna är kostnaden 110 euro per timme per tolk.

Östra Nylands välfärdsområde har en anvisning för kriskommunikation, enligt vilken välfärdsområdets kommunikation i krissituationer ska vara tillgänglig och tydlig. Tydlig kommunikation är väsentlig i kristider. Det hjälper människor att kunna agera säkert, det upprätthåller förtroende och stöder effektiv krishantering.

Den tillgängliga kommunikationen når bättre personer som till exempel har en sensorisk funktionsnedsättning eller kognitiva utmaningar. Tydliga budskap och visuell åskådliggörande hjälper också dem som inte har finska eller svenska som modersmål.

Dessutom konstateras det i minneslistan för kommunikationen; tolka en briefing åtminstone till finskt teckenspråk, om det är fråga om en allvarlig störningssituation som gäller medborgarna.

Enligt det anbud som mottagits har teckenspråkstolkning i krissituationer prissatts enligt följande:

- Under tjänstetid: 182 € / påbörjad timme / tolk
- På vardagskvällar kl. 16–22: 209 € / påbörjad timme / tolk
- På helger och helgdagar: 365 € / påbörjad timme / tolk
- Utöver ovan nämnda utryckningspenning för utredningsarbete i anslutning till att tillgodose tolkningsbehoven samt för tolkning utanför tjänstetid 300 € / krissituation

Text för kriskommunikation kan översättas till teckenspråk, varvid priset för en A4 sida är 425 € / språk (dessutom en engångskostnad för att inleda ett översättningsprojekt 550 €). I priset ingår översättningar till finskt och finlandssvenskt teckenspråk och filmning, redigering, textning och produktion av översättningsvideor.

Det föreslås att teckenspråkstolkning med beaktande av välfärdsområdets ekonomiska situation för närvarande inte ordnas i samband med välfärdsområdesfullmäktiges sammanträden. Om kriskommunikationen konstateras, att informationstillfället tolkas till finskt och finlandssvenskt teckenspråk, ifall det är fråga om en allvarlig störningssituation som berör befolkningen.

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektören:

Välfärdsområdesstyrelsen föreslår välfärdsområdesfullmäktige att fullmäktige antecknar för kännedom det ovan nämnda svaret på motionen om

teckenspråkstolkning vid Östra Nylands välfärdsområdesfullmäktiges sammanträden och krisinformation på teckenspråk och konstaterar att motionen är slutbehandlad.

Mötesbehandling

Föredragande Max Lönnqvist föreslog att svarets sista mening ändras till att lyda: Om kriskommunikationen konstateras, att informationstillfället tolkas till finskt och finlandssvenskt teckenspråk, ifall det är fråga om en allvarlig störningssituation som berör befolkningen.

Välfärdsområdesstyrelsen godkände enhälligt ändringen.

Välfärdsområdesstyrelsen godkände som teknisk korrigering att i svaret används genomgående ordet teckenspråk i pluralis.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen beslutade föreslå välfärdsområdesfullmäktige att fullmäktige antecknar för kännedom det ovan nämnda svaret på motionen om teckenspråkstolkning vid Östra Nylands välfärdsområdesfullmäktiges sammanträden och krisinformation på teckenspråk, med beaktande av föredragandes ändring och den tekniska korrigeringen, och konstaterar att motionen är slutbehandlad.

§ 254

Verkställighet av välfärdsområdesfullmäktiges 22.10.2025 beslut

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltningschef Lilian Andersgård-Stenstran
fornamn.efternamn(at)itauusimaa.fi

Enligt 43 § i lagen om välfärdsområden (611/2021) svarar välfärdsområdesstyrelsen för beredningen och verkställigheten av välfärdsområdesfullmäktiges beslut och för tillsynen över beslutens laglighet. En väsentlig del av verkställigheten är tillsynen över beslutens laglighet. Tillsynen ger en möjlighet att korrigera laglighetsfel som annars kan leda till besvär.

I 101 § i lagen om välfärdsområden (611/2021) sägs att om välfärdsområdesstyrelsen finner att ett beslut av välfärdsområdesfullmäktige har kommit till i oriktig ordning, att välfärdsområdesfullmäktige har överskridit sina befogenheter eller att beslutet annars strider mot lag, ska välfärdsområdesstyrelsen vägra att verkställa beslutet. Ärendet ska utan dröjsmål föreläggas fullmäktige på nytt. Välfärdsområdesstyrelsen kan inte vägra att verkställa ett beslut på grund av att beslutet är oändamålsenligt. Tillsynen gäller välfärdsområdesfullmäktiges alla beslut samt alla eventuella fel i förfarande, överskridningar av befogenheter och andra laglighetsfel.

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektören:

Välfärdsområdesstyrelsen konstaterar att den inte har något att anmärka om lagligheten i välfärdsområdesfullmäktiges beslut 22.10.2025. Besluten verkställs enligt välfärdsområdesfullmäktiges protokoll.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen konstaterade att den inte har något att anmärka om lagligheten i välfärdsområdesfullmäktiges beslut 22.10.2025. Besluten verkställs enligt välfärdsområdesfullmäktiges protokoll.

§ 255

Uppföljning av nämndernas beslut

Följande nämnder har sänt sina beslut:

- Nämnden för ordnande av tjänster 15.10.2025, [länk till protokollet](#)

Beslutsförslag

Välfärdsområdesstyrelsen antecknar nämndernas beslut för kännedom samt beslutar att inte använda sin upptagningsrätt i enlighet med § 97 i välfärdsområdeslagen.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen antecknade nämndernas beslut för kännedom samt beslutade att inte använda sin upptagningsrätt i enlighet med § 97 i välfärdsområdeslagen.

§ 256

Tjänsteinnehavarnas beslutsprotokoll (välfärdsområdeslagen 97 §)

Följande tjänsteinnehavare har sänt beslutförteckningar:

Upphandlingschefen

Upphandlingsbeslut:

§ 53 Päättös ehdokasvalinnasta sosiaali- ja terveydenhuollon henkilökuljetuspalveluita Itä-Uudellamaalla koskevaan dynaamiseen hankintajärjestelmään / Green Taxi Oy, 29.10.2025

§ 54 Päättös ehdokasvalinnasta Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen sote-alan henkilöstövuokrausta koskevaan dynaamiseen hankintajärjestelmään / Medistar Oy, 03.11.2025

Personaldirektören

Personalärenden:

§ 135 Työsuhteisia nimikkeitä koskevat muutokset hyvinvointialueella, 27.10.2025

Välfärdsområdesdirektören

Upphandlingsbeslut:

§ 173 Liittyminen Sarastia Oy:n maksukorteilla maksettavat päivittäis- ja kulutustavarat (2026 551524) yhteishankintaan, 31.10.2025

Allmänna beslut:

§ 172 Valtuustoryhmän toiminnan tukeminen 6-12/2025, Sosiaalidemokraattinen valtuustoryhmä, 28.10.2025

Beslutsförslag

Ordförande:

Välfärdsområdesstyrelsen antecknar för kännedom tjänsteinnehavarnas beslutsprotokoll och besluter att inte utnyttja sin övertagningsrätt enligt välfärdsområdeslagens 97 §.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen beslutade anteckna för kännedom tjänsteinnehavarnas beslutsprotokoll och beslutade att inte utnyttja sin övertagningsrätt enligt välfärdsområdeslagens 97 §.

§ 257

Övriga ärenden

Välfärdsområdesstyrelsen behandlar övriga ärenden.

Beslutsförslag

Välfärdsområdesstyrelsen antecknar övriga ärenden för kännedom.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen behandlade inga övriga ärenden.

Anvisning för begäran om omprövning

§252

Anvisning för begäran om omprövning

Välfärdsområdeslagen 139 §

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

Rätt att begära omprövning

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- välfärdsområdets medlem.

Tidsfrist för begäran om omprövning

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till Östra Nylands välfärdsområdes registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En medlem i välfärdsområdet anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

Omprövningsmyndighet

Omprövning begärs hos Östra Nylands välfärdsområdes styrelse och de nämnder och sektioner till vilken vederbörande tjänsteinnehavares beslut är underordnad.

Omprövningen levereras till registraturen.

Kontaktinformation:

Östra Nylands välfärdsområdes registratur

e-post: kirjaamo(at)itauusimaa.fi

Registraturen betjänar via e-post vardagar klockan 9-15.

Omprövningsbegärans form och innehåll

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

-
- det beslut i vilket omprövning begärs
 - hurdan omprövning som begärs
 - på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Östra Nylands välfärdsområdes registratur ([kirjaamo\(at\)itauusimaa.fi](mailto:kirjaamo(at)itauusimaa.fi)).

Besvärsförbud

§246, §247, §248, §249, §251, §253, §254, §255, §256, §257

Besvärsförbud

Omprövning får inte begäras eller välfärdsområdesbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Lagrum: § 141 lagen om välfärdsområden.

Besvärshörsbud

§250

Besvärshörsbud

Tähän päätöseen ei saa hakea valittamalla erikseen muutosta.
Hankintaoikaisuvaatimuksen johdosta annetulla päätöksellä ei ole muutettu alkuperäistä hankintapäätöstä siten, että muutoksella olisi vaikutusta asianosaisen oikeusasemaan. (Laki julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista (1397/2016) 132 §, 134 §, 146 § ja 163 §)